

CONSEJO PERMANENTE



OEA/Ser.G  
CP/ACTA 1868/12  
6 septiembre 2012

ACTA  
DE LA SESIÓN CONJUNTA  
DEL CONSEJO PERMANENTE Y  
DEL CONSEJO INTERAMERICANO PARA EL DESARROLLO INTEGRAL (CIDI)  
CELEBRADA  
EL 6 DE SEPTIEMBRE DE 2012

Aprobada en la sesión del 16 de enero de 2013

## ÍNDICE

	<u>Página</u>
Nómina de los Representantes que asistieron a la sesión .....	1
Aprobación del proyecto de orden del día .....	2
Instalación del Grupo de Trabajo sobre la Carta Social de las Américas .....	2
Elección del Presidente del Grupo de Trabajo sobre la Carta Social de las Américas .....	3

CONSEJO PERMANENTE DE LA ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS AMERICANOS

ACTA DE LA SESIÓN CONJUNTA DEL  
CONSEJO PERMANENTE Y DEL  
CONSEJO INTERAMERICANO PARA EL DESARROLLO INTEGRAL  
CELEBRADA EL 6 DE SEPTIEMBRE DE 2012

En la ciudad de Washington, a la una y diez de la tarde del jueves 6 de septiembre de 2012, celebraron sesión conjunta el Consejo Permanente de la Organización de los Estados Americanos y el Consejo Interamericano para el Desarrollo Integral (CIDI). Presidieron la sesión el Embajador Stephen C. Vasciannie, Representante Permanente de Jamaica y Presidente del Consejo Permanente, y el Embajador José de Jesús Martínez González, Representante Alternativo de Panamá y Presidente del CIDI. Asistieron los siguientes miembros:

Embajador Denis Ronaldo Moncada Colindres, Representante Permanente de Nicaragua  
Embajador Hubert J. Charles, Representante Permanente del Commonwealth de Dominica  
Embajador Allan Culham, Representante Permanente del Canadá  
Embajador Walter Jorge Alban Peralta, Representante Permanente del Perú  
Embajador Andrés González Díaz, Representante Permanente de Colombia  
Embajador José Rodrigo Vielmann de León, Representante Permanente de Guatemala  
Embajador Luis Menéndez-Castro, Representante Interino de El Salvador  
Ministra Consejera Carmen Luisa Velásquez de Visbal, Representante Interina de Venezuela  
Daniel W. Cento, Representante Alternativo de los Estados Unidos  
Primera Secretaria Joy-Dee Davis-Lake, Representante Alternativa de Antigua y Barbuda  
Consejero Iván Chanis Barahona, Representante Alternativo de Panamá  
Ministro Juan Miguel González Bibolini, Representante Alternativo del Paraguay  
Primera Secretaria Gabriela Maria de Medeiros Resendes, Representante Alternativa del Brasil  
Embajador Jorge Alberto Milla Reyes, Representante Alternativo de Honduras  
Primera Secretaria Kathleen Seenarine, Representante Alternativa de Trinidad y Tobago  
Segundo Secretario David Olvera, Representante Alternativo de México  
Ministra Consejera Beatriz Eugenia Serrano, Representante Alternativa de Costa Rica  
Ministra María Isabel Marca Choque, Representante Alternativa de Bolivia  
Ministra Marcha Monique Coore Lobban, Representante Alternativa de Jamaica

## APROBACIÓN DEL PROYECTO DE ORDEN DEL DÍA

EL PRESIDENTE DEL CONSEJO PERMANENTE: I hereby call to order this joint meeting of the Permanent Council and the Inter-American Council for Integral Development (CIDI), convened to consider the matters contained in the draft order of business, document CP/OD.1868/12.

It gives me great pleasure to welcome Ambassador José de Jesús Martínez, Alternate Representative of Panama and Vice Chair of CIDI, who will jointly chair this meeting with me. Welcome, sir!

I submit the draft order of business for the consideration of the members of the Permanent Council and CIDI with a view to its approval.

[El proyecto de orden del día contiene los siguientes puntos:

1. Aprobación del orden del día (CP/OD.1868/12)
2. Instalación del Grupo de Trabajo sobre la Carta Social de las Américas
3. Elección del Presidente del Grupo de Trabajo Conjunto sobre la Carta Social de las Américas
4. Otros asuntos.]

If there are no observations, it is approved.

## INSTALACIÓN DEL GRUPO DE TRABAJO SOBRE LA CARTA SOCIAL DE LAS AMÉRICAS

EL PRESIDENTE DEL CONSEJO PERMANENTE: I am now pleased to turn over the meeting to Ambassador Martínez, Vice Chair of the Inter-American Council for Integral Development (CIDI), in order to continue the business of this meeting. Ambassador.

EL VICEPRESIDENTE DEL CONSEJO INTERAMERICANO PARA EL DESARROLLO INTEGRAL: Muchas gracias, señor Presidente. Buenas tardes. En mi calidad de Vicepresidente del CIDI, me complace extenderles un saludo muy especial y continuar con la conducción de esta reunión conjunta.

Corresponde ahora instalar el Grupo de Trabajo Conjunto del Consejo Permanente y del Consejo Interamericano para el Desarrollo Integral a fin de continuar con las negociaciones del proyecto de Plan de Acción de la Carta Social, tal y como lo dispone la resolución AG/RES. 2699 (XLII-O/12), “Carta Social de las Américas: Renovación del compromiso hemisférico del combate a la pobreza en la región”.

Tomando en cuenta la entrada en vigor de la resolución AG/RES. 2739 (XLII-O/12) “Optimización de la estructura del Consejo Interamericano para el Desarrollo Integral” que eliminó la CEPCIDI y las labores que el Grupo Conjunto estará de ahora en adelante desarrollando, desearía proponer algunos ajustes en el nombre del mismo para que de ahora en adelante se denomine “Grupo

de Trabajo Conjunto del Consejo Permanente y del CIDI sobre el Proyecto del Plan de Acción de la Carta Social de las Américas”.

Pregunto a las delegaciones si estarían de acuerdo con ajustar el nombre del Grupo de Trabajo Conjunto, a fin de que de esta manera se pueda proceder a instalarlo.

De no haber comentarios u observaciones, daríamos por instalado el Grupo de Trabajo del Consejo Permanente y del CIDI sobre el Proyecto del Plan de Acción de la Carta Social de las Américas, modificando así el nombre del Grupo.

### ELECCIÓN DEL PRESIDENTE DEL GRUPO DE TRABAJO SOBRE LA CARTA SOCIAL DE LAS AMÉRICAS

EL VICEPRESIDENTE DEL CONSEJO INTERAMERICANO PARA EL DESARROLLO INTEGRAL: Continuaríamos entonces con la elección de su Presidente, para lo cual me permito devolverle la palabra al señor Presidente del Consejo Permanente.

Gracias.

EL PRESIDENTE DEL CONSEJO PERMANENTE: Thank you, Ambassador.

We turn now to the next item on the order of business, which is the election of the Chair of the Joint Working Group of the Permanent Council and CIDI on the Draft Plan of Action of the Social Charter of the Americas.

Delegations will recall that the tasks assigned to the Joint Working Group are those entrusted by the General Assembly in resolution AG/RES. 2699 (XLII-O/12), which instructed the Joint Working Group to conclude negotiations on a draft Plan of Action of the Social Charter prior to the forty-third regular session of the General Assembly. It should also be recalled that through the same resolution, the General Assembly adopted the provisions and regulations established by the Permanent Council for its subsidiary organs so as to enable the Joint Working Group to operate and elect its officers.

On this understanding, we must now proceed to elect the Chair of the Joint Working Group. Therefore, I offer the floor for nominations to be submitted. I see that Canada has requested the floor. The floor is yours, Ambassador.

EL REPRESENTANTE PERMANENTE DEL CANADÁ: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Delegation of Canada would like to present the candidacy of Ambassador Walter Alban of Peru to chair the Joint Working Group of the Permanent Council and CIDI on the Draft Plan of Action of the Social Charter of the Americas.

Ambassador Alban is a lawyer with a master's degree in human rights from the Catholic University of Lima. He has 30 years of experience as a professor and as an academic. It was only last January that he finished his term as dean of the law school of the Catholic University of Lima.

Prior to that, he was the ombudsman of Peru from 2000 to 2005, and from 2007 until his arrival at the Organization of American States, he was a member of the Ethics Tribunal of the Peruvian Press Council.

On the basis of what we feel is a very distinguished record of accomplishment by Ambassador Alban, and the fact that Peru is uniquely placed to further the work of the Social Charter on behalf of the OAS, it is with great pleasure that I present Ambassador Alban as a candidate for the chairmanship of the Joint Working Group.

Thank you very much, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: I thank the distinguished Representative of Canada for the nomination, and I now give the floor to the distinguished Representative of Colombia.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE COLOMBIA: Gracias, señor Presidente. Creo que es importante este paso que se da frente a este gran desafío en cuanto al desarrollo e impulso de la Carta Social, de su carta de navegación. Y ese propósito y ese empeño requieren un gran timonel, alguien que convoque, dirija, impulse y trabaje. Aquí se ha mencionado a una persona con especiales cualidades académicas, profesionales y humanas. Se trata del señor Embajador del Perú, Walter Albán, con toda una trayectoria profesoral y, además, con experiencia como defensor igualmente del pueblo peruano. De manera que todas esas condiciones son una garantía para que podamos avanzar en esta tarea.

Quiero recordar que hace unos pocos días, precisamente a instancias de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), se mencionó algo que constituye una idea fundamental en todos estos temas y es que nuestra América requiere un gran cambio estructural para crecer con igualdad. La materialización de esos valores fundamentales de igualdad y de inclusión está contenida en esa carta de navegación, en esa Carta Social, la cual todos nuestros países han elaborado con asiduidad.

Vaya igualmente un especial reconocimiento a la Delegación de los Estados Unidos por los trabajos adelantados desde la Presidencia. Igualmente expreso los mejores votos y deseos para que se exalte y se elija por aclamación a nuestro Embajador del Perú. Gracias.

[Aplausos.]

El PRESIDENTE: In light of the acclamation, it gives me great pleasure to announce that Ambassador Walter Alban, Permanent Representative of Peru, has been elected Chair of the Joint Working Group of the Permanent Council and CIDI on the Draft Plan of Action of the Social Charter of the Americas. Allow me, Ambassador Alban, to congratulate you on your election and to offer you all the assistance that my delegation can render in the work that you will be called upon to perform during your term. Congratulations!

I see that the distinguished Representative of Peru would like the floor.

El PRESIDENTE DEL GRUPO DE TRABAJO CONJUNTO DEL CONSEJO PERMANENTE Y DEL CIDI SOBRE EL PLAN DE ACCIÓN DE LA CARTA SOCIAL DE LAS AMÉRICAS: Muchas gracias, señor Presidente. Por supuesto, agradezco la confianza con la que he

sido honrado por las distinguidas delegaciones aquí presentes y particularmente por las Delegaciones del Canadá y de Colombia.

Soy consciente del enorme esfuerzo que se ha desplegado para llegar con éxito a la aprobación de la Carta Social en la Asamblea de Cochabamba así como también de la responsabilidad que se me está encomendando ahora. Me comprometo por eso a honrar esa confianza.

El Perú otorgó desde un inicio la más alta prioridad a la aprobación de la Carta Social Interamericana y se encuentra plenamente comprometido con su implementación a través de la formulación de este Plan de Acción con metas específicas que nos permitan impulsar y efectuar un seguimiento de los avances de la región en materia social.

La Carta Social viene a complementar la Carta Democrática Interamericana con una visión universal e interdependiente de los derechos humanos que otorgue eficacia a los sistemas democráticos. Estamos entonces comprometidos a desarrollar una intensa tarea, en colaboración con todos los Estados Miembros y con la Secretaría General, para contar dentro del plazo previsto con el plan operativo de esta Carta Social que nos permitirá avanzar en el objetivo de consolidar a favor de nuestros pueblos una sólida institucionalidad democrática que tenga un alto contenido de inclusión social.

Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador Alban. I now give the floor to the distinguished Ambassador of Guatemala.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE GUATEMALA: Gracias, señor Presidente. Brevemente para felicitar al Embajador Albán por esta designación y para recordar que fue un poco más de un lustro el tiempo que tomaron las negociaciones para poder llegar a la firma de la Carta. Esperamos que el trabajo que hoy se inicia definitivamente no va a tomar tanto tiempo bajo su dirección. Guatemala abre las puertas de la Asamblea General del próximo año para recibir los resultados de ese fructífero trabajo que seguramente se va a tener.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE: I thank the distinguished Representative of Guatemala for his intervention.

We are now under "Other business." I would now like to ask the delegations if there are any other matters which they would like to address. I give the floor to Ambassador de Zela, Chief of Staff.

El JEFE DE GABINETE DEL SECRETARIO GENERAL: Gracias, señor Presidente. Solamente para cumplir con el encargo que me dio el Secretario General de informar a los señores Representantes lo siguiente:

Como ustedes saben, según la resolución AG/RES. 2699 (XLII-O/12), aprobada en la Asamblea de Cochabamba, se encomendó a la Secretaría Ejecutiva para el Desarrollo Integral que elabore, a más tardar el 31 de agosto del 2012, la propuesta del proyecto del Plan de Acción. Les

quería informar sobre ese particular que, debido a distintas circunstancias, no tenemos listo todavía ese proyecto pero que ya está en su última etapa y que en muy pocos días cumpliremos con este encargo que dio la Asamblea General. Ya el documento, un primer borrador, está siendo revisado por el propio Secretario General, documento al que habrá que hacerle unos pocos ajustes.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador de Zela, for that information.

There seems to be no further business to be considered; therefore, this meeting is adjourned. Thank you very much.



ISBN 978-0-8270-5952-8